

at kontrollere udstyr og kommunikationsforbindelser, og skal indvillige i at foretage de nødvendige ændringer i udstyret og de operationelle procedurer med henblik på at opfylde vedtagne krav. Det Tekniske Sekretariat skal til sådanne stater yde den passende tekniske bistand, som af Eksekutivrådet skønnes påkrævet for anlæggets behørig drift som en del af Det Internationale Overvågningssystem.

5. Modaliteterne for et sådant samarbejde mellem Organisationen og deltagerstaterne eller stater, hos hvem Det Internationale Overvågningssystem anlæg er placeret, eller som på anden måde påtager sig ansvaret for dem, skal fastsættes i aftaler eller overenskomster efter behov i hvert tilfælde.

B. SEISMOLOGISK OVERVÅGNING

6. Enhver deltagerstat forpligter sig til at samarbejde om en international udveksling af seismologiske data med henblik på at bistå i verifikationen af efterlevelsen af denne Traktat. Dette samarbejde skal omfatte etableringen og driften af et verdensomspændende netværk af primære- og hjælpestationer til seismologisk overvågning. Disse stationer skal i overensstemmelse med vedtagne procedurer fremsende data til Det Internationale Datacenter.

7. Netværket af primære stationer skal bestå af de 50 stationer, som er specificeret i tabel 1-A i denne Protokols bilag 1. Disse stationer skal opfylde de tekniske og operationelle krav, som er specificeret i den operationelle vejledning for seismologisk overvågning og den internationale udveksling af seismologiske data. Uafbrudte data fra de primære stationer skal fremsendes enten direkte eller gennem et nationalt datacenter via en opkobling til Det Internationale Datacenter.

8. Med henblik på at supplere det primære netværk skal et hjælpenetværk bestående af 120 stationer efter anmodning stille oplysninger til rådighed for Det Internationale Datacenter, enten direkte eller gennem et nationalt datacenter. De hjælpestationer, som skal anvendes, er anført i tabel 1-B i denne Protokols bilag 1. Hjælpestationerne skal opfylde de tekniske og operationelle krav, som er specificeret i den operationelle vejledning for seismologisk overvågning og den internationale udveksling

ment and the operational procedures to meet agreed requirements. The Technical Secretariat shall provide to such States appropriate technical assistance as is deemed by the Executive Council to be required for the proper functioning of the facility as part of the International Monitoring System.

5. Modalities for such cooperation between the Organization and States Parties or States hosting or otherwise taking responsibility for facilities of the International Monitoring System shall be set out in agreements or arrangements as appropriate in each case.

B. SEISMOLOGICAL MONITORING

6. Each State Party undertakes to cooperate in an international exchange of seismological data to assist in the verification of compliance with this Treaty. This cooperation shall include the establishment and operation of a global network of primary and auxiliary seismological monitoring stations. These stations shall provide data in accordance with agreed procedures to the International Data Centre.

7. The network of primary stations shall consist of the 50 stations specified in Table 1-A of Annex 1 to this Protocol. These stations shall fulfil the technical and operational requirements specified in the Operational Manual for Seismological Monitoring and the International Exchange of Seismological Data. Uninterrupted data from the primary stations shall be transmitted, directly or through a national data centre, on-line to the International Data Centre.

8. To supplement the primary network, an auxiliary network of 120 stations shall provide information, directly or through a national data centre, to the International Data Centre upon request. The auxiliary stations to be used are listed in Table 1-B of Annex 1 to this Protocol. The auxiliary stations shall fulfill the technical and operational requirements specified in the Operational Manual for Seismological Monitoring and the International Exchange of Seismological Data. Data from the auxiliary sta-